

## Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 BUCAR 05359 201419Z

41

ACTION EUR-12

INFO OCT-01 ISO-00 CU-04 SAJ-01 OES-05 NSF-02 HEW-06

CIAE-00 DODE-00 PM-03 H-02 INR-07 L-02 NSAE-00 NSC-05

PA-02 RSC-01 PRS-01 SP-02 SS-15 /071 W

----- 042906

R 201054Z NOV 74

FM AMEMBASSY BUCHAREST

TO SECSTATE WASHDC 920

INFO USIA WASHDC

UNCLAS BUCHAREST 5359

STATE FOR EUR/EE, CU/EE

USIA FOR IEE

E. O. 11652: N/A

TAGS: OEXC RO

SUBJ: GOR-US EXCHANGES AGREEMENT RENEGOTIATION-GOR DRAFT  
IMPLEMENTING CONDITIONS

REF: BUCHAREST 5348

1. FOLLOWING IS ENGLISH LANGUAGE TRANSLATION OF GOR DRAFT  
IMPLEMENTING CONDITIONS. THESE COMPRISE THEIR ARTICLE X  
OF THEIR DRAFT 1975-76 PROGRAM OF EXCHANGES SUBMITTED REFTEL.

2. BEGIN GOR TEXT:

X. GENERAL AND FINANCIAL PROVISIONS

1. THE ACTIVITIES SPECIFIED UNDER THIS PROGRAM WILL BE  
CARRIED OUT IN ACCORDANCE WITH THE CONSTITUTIONAL PRO-  
VISIONS AND THE LAWS AND REGULATIONS IN EFFECT IN BOTH  
COUNTRIES. WITHIN THIS FRAMEWORK, THE PARTIES WILL MAKE  
ALL EFFORTS TO ENSURE FAVORABLE CONDITIONS FOR CARRYING OUT  
THESE EXCHANGES AND VISITS, IN KEEPING WITH THE PROVISIONS

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 BUCAR 05359 201419Z

AND GOALS OF THE PROGRAM.

2. THE PRESENT PROGRAM DOES NOT EXCLUDE OTHER EXCHANGES AND VISITS WHICH MAY BE ESTABLISHED BY VARIOUS INTERESTED ORGANIZATIONS AND PEOPLE, UNDERSTANDING THAT SUCH ARRANGEMENTS ARE TO BE FACILITATED BY PREVIOUS AGREEMENTS, THROUGH DIPLOMATIC CHANNELS OR BETWEEN SIMILAR ORGANIZATIONS.

3. ROUNDTrip INTERNATIONAL TRAVEL EXPENSES FOR EXCHANGE VISITS WILL BE PAID BY THE SENDING SIDE. COST OF HOUSING, PER-DIEM, AND INTERNAL EXPENSES FOR TRAVELS IN CONNECTION WITH THE PROGRAM WILL BE THE RESPONSIBILITY OF THE RECEIVING SIDE.

IN THE SOCIALIST REPUBLIC OF ROMANIA, THE PER DIEM ALLOWANCE WILL BE 100-130 LEI, WITH THE EXCEPTION OF CASES SETTLED OTHERWISE THROUGH DIRECT AGREEMENTS.

IN THE UNITED STATES OF AMERICA, THE DAILY ALLOWANCE WILL BE PAID IN ACCORDANCE WITH THE REGULATIONS IN EFFECT FOR THE PERIOD OF TRAVEL AND STAY THERE.

4. FOR SCHOLARSHIP AND SPECIALIST PROGRAMS, THE SENDING SIDE WILL COVER THE ROUND-TRIP TRAVEL EXPENSES.

THE RECEIVING SIDE WILL COVER THE FOLLOWING EXPENSES:

A) FOR SHORT-TERM VISITS: PER DIEM, HOTEL ACCOMMODATION, AND INTERNAL TRAVEL IN CONNECTION WITH THE PROGRAM;

B) FOR SPECIALIZATION: MONTHLY SCHOLARSHIPS OF LEI 2,600 AND \$310 RESPECTIVELY FOR GRADUATE STUDENTS AND 4,500 LEI AND \$540 FOR RESEARCHERS AND INSTRUCTORS, ACCOMMODATION IN STUDENT DORMITORIES, INTERNAL TRAVEL RELATED TO THE PROGRAM OF STUDY, AND FREE MEDICAL CARE IN EMERGENCIES.

5. THE REGULATIONS, TASKS, PAYMENT AND DURATION OF THE LECTURERS' ACTIVITIES WILL BE SETTLED BY MUTUAL AGREEMENT IN ACCORDANCE WITH THE RULES AND LAWS OF BOTH COUNTRIES.

6. IN ORGANIZING EXHIBITS, THE SENDING SIDE WILL COVER THE COST OF ROUND-TRIP TRANSPORTATION AS WELL AS INSURANCE EX-

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 BUCAR 05359 201419Z

PENSES. THE RECEIVING SIDE WILL COVER COSTS OF ORGANIZATION, ADVERTISING, AND INTERNAL TRAVEL FOR THE EXHIBITS AND THEIR CURATORS, ACCOMMODATION EXPENSES FOR THE CURATORS, AND WILL ENSURE THE SAFE DISPLAY OF THE EXHIBITS FOR THE ENTIRE PERIOD DURING WHICH THESE ARE IN THE TERRITORY OF THE RESPECTIVE COUNTRY.

7. TOURS BY PERFORMING ARTISTS WILL BE ORGANIZED ON THE

BASIS OF THE SAME RULES VALID FOR EXHIBITS, WHILE SPECIFIC  
DETAILS FOR THE TOURS WILL BE MUTUALLY AGREED UPON IN EACH  
CASE.

8. EXPENSES FOR SENDING VARIOUS MATERIALS (PRINTINGS,  
SPECIALIZED PUBLICATIONS, SCORES, ETC.) WILL BE COVERED BY  
THE SENDING SIDE.

9. THE PRESENT PROGRAM WILL COME INTO EFFECT ON THE 1ST OF  
JANUARY 1975 AND IS VALID UNTIL THE 31ST OF DECEMBER, 1976.  
CONCLUDED ON AT  
IN TWO ORIGINALS, IN ROMANIAN AND ENGLISH,  
BOTH TEXTS HAVING THE SAME VALUE.  
FOR THE GOVERNMENT OF THE FOR THE GOVERNMENT OF THE  
SOCIALIST REPUBLIC OF ROMANIA, UNITED STATES OF AMERICA,

END GOR TEST.

3. EMBASSY COMMENTS ON ABOVE FOLLOW IN SEPTTEL.  
BARNES

UNCLASSIFIED

NNN

## Message Attributes

**Automatic Decaptioning:** X  
**Capture Date:** 01 JAN 1994  
**Channel Indicators:** n/a  
**Current Classification:** UNCLASSIFIED  
**Concepts:** n/a  
**Control Number:** n/a  
**Copy:** SINGLE  
**Draft Date:** 20 NOV 1974  
**Decaption Date:** 01 JAN 1960  
**Decaption Note:**  
**Disposition Action:** n/a  
**Disposition Approved on Date:**  
**Disposition Authority:** n/a  
**Disposition Case Number:** n/a  
**Disposition Comment:**  
**Disposition Date:** 01 JAN 1960  
**Disposition Event:**  
**Disposition History:** n/a  
**Disposition Reason:**  
**Disposition Remarks:**  
**Document Number:** 1974BUCHAR05359  
**Document Source:** CORE  
**Document Unique ID:** 00  
**Drafter:** n/a  
**Enclosure:** n/a  
**Executive Order:** N/A  
**Errors:** N/A  
**Film Number:** D740335-1078  
**From:** BUCHAREST  
**Handling Restrictions:** n/a  
**Image Path:**  
**ISecure:** 1  
**Legacy Key:** link1974/newtext/t19741129/aaaaaxwa.tel  
**Line Count:** 136  
**Locator:** TEXT ON-LINE, ON MICROFILM  
**Office:** ACTION EUR  
**Original Classification:** UNCLASSIFIED  
**Original Handling Restrictions:** n/a  
**Original Previous Classification:** n/a  
**Original Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Page Count:** 3  
**Previous Channel Indicators:**  
**Previous Classification:** n/a  
**Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Reference:** BUCHAREST 5348  
**Review Action:** RELEASED, APPROVED  
**Review Authority:** boyleja  
**Review Comment:** n/a  
**Review Content Flags:**  
**Review Date:** 24 JUL 2002  
**Review Event:**  
**Review Exemptions:** n/a  
**Review History:** RELEASED <24 JUL 2002 by chicheje>; APPROVED <12 FEB 2003 by boyleja>  
**Review Markings:**

Declassified/Released  
US Department of State  
EO Systematic Review  
30 JUN 2005

**Review Media Identifier:**  
**Review Referrals:** n/a  
**Review Release Date:** n/a  
**Review Release Event:** n/a  
**Review Transfer Date:**  
**Review Withdrawn Fields:** n/a  
**Secure:** OPEN  
**Status:** NATIVE  
**Subject:** GOR-US EXCHANGES AGREEMENT RENEGOTIATION-GOR DRAFT IMPLEMENTING CONDITIONS  
**TAGS:** OEXC, RO  
**To:** STATE  
**Type:** TE  
**Markings:** Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005